

LES PLUS BEAUX VILLAGES DE WALLONIE

au Pays de Herve
DE MOOISTE DORPEN VAN WALLONIE
in het Land van Herve
DIE SCHÖNSTEN DÖRFER DER WALLONIE
im Herver Land

Clermont-sur-Berwinne . Olne . Soiron



Pays de Herve.be

TOURISME & SAVEURS



Maison du Tourisme du Pays de Herve
Place de la Gare, 1
B-4650 Herve
T. +32 (0)87 69 31 70
info@paysdeherve.be



LES PLUS BEAUX VILLAGES DE WALLONIE

DE MOOISTE DORPEN VAN WALLONIE
DIE SCHÖNSTEN DÖRFER DER WALLONIE

L'authenticité à portée de main
De authenticiteit binnen handbereik
Authentizität zum Greifen nah

Rejoignez-nous sur
Kom erbij op
Follow Sie uns auf



Les Plus Beaux Villages de Wallonie
Rue Haute, 7 - 5332 Crupet
+32 (0)83 65 72 40
info@beauxvillages.be
www.beauxvillages.be

Au cœur du Pays de Herve...

De magnifiques paysages de bocages, un terroir qui ravira les papilles des gourmands et un patrimoine bâti remarquable d'un riche passé...



Au départ du centre de nos 3 Plus Beaux Villages, nous vous proposons un circuit pédestre qui vous emmènera à la rencontre de leurs curiosités.



Envie de découvrir les 3 villages en un ou plusieurs jours ? Nous avons élaboré un circuit voiture d'environ septante kilomètres qui vous révélera les immanquables de la région.



A cheval ? L'itinéraire équestre Route européenne d'Artagnan, qui relie les lieux de naissance (Lupiac) et de mort (Maastricht) du héros gascon, passe par le Land van Herve (itinéraire de 83 km) et ses 3 Plus Beaux Villages de Wallonie !

A pied, à cheval, en voiture : tracés GPS sur www.paysdeherve.be

In het hart van het Land van Herve...

Schitterende landschappen in een opeenvolging van plateaus en depressies, streekproducten die de smaakpapillen van de lekkerbekken verwennen en opmerkelijk onroerend erfgoed dat getuigt van een rijk verleden...



Met vertrek in het centrum van onze 3 Mooiste Dorpen, stellen wij u een wandelcircuit voor dat u hun bezienswaardigheden laat ontdekken.



Zin om de 3 dorpen te ontdekken in één of meerdere dagen ? Wij hebben een autocircuit uitgewerkt van ongeveer zeventig kilometer, dat u de niet te missen plaatsen van de streek laat ontdekken.



Te paard ? De Europese d'Artagnanroute, die de geboorteplaats (Lupiac) en de plaats van overlijden (Maastricht) verbindt van de held uit Gascogne, passeert door het Land van Herve (83 km route) en zijn 3 Mooiste Dorpen van Wallonië !

Te voet, te paard, met de auto : GPS-gegevens op www.landvanherve.be

Im Herzen des Herver Landes...

Herrliche Heckenlandschaften, regionale Produkte, die das Herz der Feinschmecker höher schlagen lassen und eine bemerkenswerte Bausubstanz aus einer reichen Vergangenheit...



Ausgehend vom Zentrum unserer 3 Schönsten Dörfer schlagen wir Ihnen einen Rundgang vor, der Sie zu deren Kuriositäten führt.



Möchten Sie die 3 Dörfer in einem oder mehreren Tagen entdecken ? Wir haben einen etwa siebzig Kilometer langen Rundkurs für Autos entwickelt, der die Highlights der Region offenbart.



Zu Pferd ? Die Reitroute Route européenne d'Artagnan, die den Geburts- (Lupiac) und den Sterbeort (Maastricht) des Helden aus der Gascogne miteinander verbindet, führt durch das Herver Land (83 km Route) und seine 3 Schönsten Dörfer der Wallonie !

Zu Fuß, zu Pferd, mit dem Auto : GPS-Routen unter www.herverland.be

Dominé par son magnifique château, Soiron est entouré de collines, de prés et de vergers délimités par des haies vives et des bosquets. Construit dans l'esprit «renaissance mosane», l'habitat traditionnel allie la brique, le moellon de grès et la pierre calcaire pour l'encadrement des portes et fenêtres.

Soiron, met zijn schitterende kasteel, ligt te midden de heuvels, velden en boomgaarden die afwisselend met doorlevende hagen en groepjes bomen zijn afgezoomd. Bij de traditionele woningen, die in de Maaslandse renaissancestijl zijn gebouwd, heeft men gebruik gemaakt van baksteen, zandsteen en kalksteen voor de omlijsting van deuren en ramen.

Dominiert von seinem prächtigen Schloss, ist Soiron von Hügeln, Wiesen und Obstgärten umgeben, die von Hecken und Hainen gesäumt sind. Erbaut im Geiste der Maasländischen Renaissance, kombiniert die traditionelle Bauweise Ziegelstein, Sandbruchstein und Kalkstein für die Tür- und Fenstereinrahmungen.



Commune de Pepinster
Rue Neuve, 35 - B-4860 Pepinster
T. +32 (0)87 46 83 01
ac.pepinster@pepinster.be
www.pepinster.be

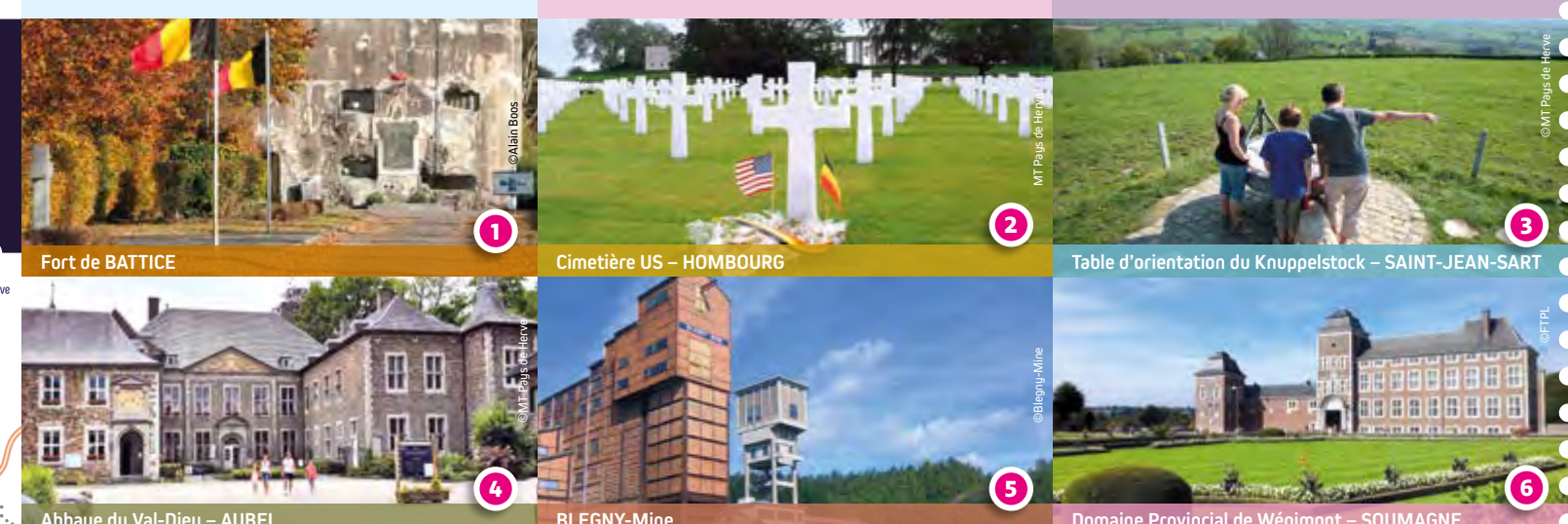
Circuit d'interprétation (en cours d'installation)
Informaticircuit (in voorbereiding)
Interpretationsrundgang (im Aufbau befindlich)

- Point de départ / Startpunt / Startpunkt
- Panneau d'interprétation / Informatiebord / Interpretationstafel
- Point d'intérêt / Plaats van belang / Sehenswürdigkeit
- Audio-guides téléchargeables / Downloadbare audiogids / Herunterladbare Audioguides www.beauxvillages.be

Rejoignez-nous sur Kom erbij op
Followen Sie uns auf
AR CITY TRIP

Balades balisées / Bewegwijzerde wandelingen / Ausgeschilderten Wanderungen

Point de départ / Startpunt



1 Fort de BATTICE, 2 Cimetière US - HOMBOURG, 3 Table d'orientation du Knuppelstock - SAINT-JEAN-SART, 4 Abbaye du Val-Dieu - AUBEL, 5 BLEGNY-Mine, 6 Domaine Provincial de Wégimont - SOUMAGNE



1 Place du Bac / Waspleats / Dorfplatz / "Place du Bac", 2 Eglise Saint-Roch et cimetière / Sint-Rochuskerk en begraafplaats / Kirche des Heiligen Rochus und Friedhof, 3 Portale Saint-Roch / Kerkportaal / Wandnische mit dem Heiligen Rochus, 4 Château de Soiron / Kasteel van Soiron / Schloss van Soiron, 5 Ancienne manufacture de draps / Oude fabriek van lakens / Alte Tuchfabrik, 6 Séchoir à chardons / Drooginstallatie voor distel / Trockenschuppen für Disteln, 7 Ancienne manufacture de draps / Oude fabriek van lakens / Alte Tuchfabrik, 8 Brasserie banale / Dwangbrouwerij / Alte Brauerei, 9 Presbytère / Pastorie / Pfarrhaus, 10 Château Sclassin / Kasteel van Sclassin / Schloss Sclassin

69 km 83 km

Point de départ / Startpunt / Startpunkt

Tracés GPS sur www.paysdeherve.be
GPS-gegevens op www.landvanherve.be
GPS-Routen unter www.herverland.be

Maison du Tourisme du Pays de Herve
Place de la Gare, 1
B-4650 Herve
T. +32 (0)87 69 31 70
info@paysdeherve.be
www.paysdeherve.be

Pays de Herve.be
TOURISME & SAVEURS

CLERMONT-SUR-BERWINNE

OLNE

Au cœur du Pays de Herve, l'impressionnante église Saint-Jacques le Majeur (1635) domine la remarquable place de la Halle. Briques pour les murs, ardoises pour les toits, pierres pour les encadrements de fenêtre caractérisent son ensemble architectural.

In het hart van het Land van Herve domineert de indrukwekkende kerk van Saint-Jacques le Majeur (1635) de opmerkelijke Place de la Halle. Bakstenen voor de muren, leien voor de zadeldaken, zandstenen voor de raamlijsten bepalen het architectonische beeld van het dorp.

Au creux d'un paysage mêlant la douceur du Pays de Herve à la diversité du massif ardennais, seule la flèche ardoisée de l'église Saint-Sébastien trahit la présence du petit village d'Olne. La Renaissance mosane et les 17e et 18e siècles ont façonné maisons et fermes en moellons calcaire, reflétant l'harmonie et l'homogénéité du village.

In der Niederung einer Landschaft gelegen, in der sich die Santheit des Herver Landes mit der Vielfalt des Ardennen-Massivs vermischt, verrät nur die mit Schiefer gedeckte Turmspitze der Kirche des Heiligen Sebastian die Anwesenheit des kleinen Dorfes Olne. Die Maasländische Renaissance und das 17. und 18. Jahrhundert prägten die Häuser und Höfe aus Kalkbruchsteinen, die die Harmonie und Homogenität des Dorfes widerspiegeln.

Im Herzen des Herver Landes dominiert die beeindruckende Kirche des Heiligen Jakobus des Älteren (1635) den bemerkenswerten Dorfplatz Place de la Halle. Ziegelsteine für die Wände, Schiefer für die Dächer, Natursteine für die Fensterumrahmungen prägen sein architektonisches Ensemble.

In het verzonken landschap, dat het zachte van het Land van Herve met de diversiteit van de Ardennen mengt, onthult alleen de leistenen spits van de Sint-Sebastiankerk de aanwezigheid van het kleine dorpje Olne. De Maasrenaissance en de 17e en 18e eeuw hebben hun stempel nagelaten op de huizen en boerderijen in kalksteen en weerspiegelen de harmonie en homogeniteit van het dorp.



Balades balisées
Bewegwijzerde wandelingen
Ausgeschilderte Wanderungen

Point de départ
Startpunt
Startpunkt

Circuit d'interprétation
Informaticircuit
Interpretationsrundgang

Point de départ
Startpunt
Startpunkt

Panneau d'interprétation
Informatiebord
Interpretationstafel

Plaine de jeux
Speeltuin
Spielplatz

Point d'intérêt
Plaats van belang
Sehenswürdigkeit

Audio-guides téléchargeables
Downloadbare audiogids
Herunterladbare Audioguides
www.beauxvillages.be

THIMISTER CLERMONT
OFFICE DU TOURISME

Office du Tourisme de Thimister-Clermont
Centre, 2 - B-4890 Thimister-Clermont
T. +32 (0)87 34 32 86
office.tourisme@thimister-clermont.be
www.thimister-clermont.be

Olne
Histoire d'avenir

Commune de Olne
Rue Village, 37 - B-4877 Olne
T. +32 (0)87 26 02 81
info@olne.be
www.olne.be

Circuit d'interprétation (en cours d'installation)
Informaticircuit (in voorbereiding)
Interpretationsrundgang (im Aufbau befindlich)

Point de départ
Startpunt
Startpunkt

Panneau d'interprétation
Informatiebord
Interpretationstafel

Plaine de jeux
Speeltuin
Spielplatz

Point d'intérêt
Plaats van belang
Sehenswürdigkeit

Audio-guides téléchargeables
Downloadbare audiogids
Herunterladbare Audioguides
www.beauxvillages.be

Circuit petit patrimoine
Circuit klein erfgoed
Rundgangs betreffend das kleine Kulturerbe

Point de départ
Vertrekpunt
Startpunkt

Balades balisées
Bewegwijzerde wandelingen
Ausgeschilderte Wanderungen

Point de départ
Startpunt
Startpunkt



Eglise Saint-Jacques le Majeur
Kerk Sint-Jacques le Majeur / Kirche des Heiligen Jakobus des Älteren



Maison Pirenne
Huis Pirenne / Haus Pirenne



Place de la Halle et Hôtel de Ville
Dorpsplein en Stadhuis / Dorfplatz «Place de la Halle» und Rathaus



Saint-Jacques de Compostelle
Santiago de Compostella / Station des Jakobswegs



Bâtisse en moellons calcaire
Metselwerk in kalksteen / Gebäude aus Kalkbruchsteinen



Maison bourgeoise de style mosan
Bürgerwohnung in Maasstil / Stadhuis im Maas-Stil



Eglise Saint-Sébastien
Sint-Sebastiankerk / Kirche des Heiligen Sebastian



Styles du Pays de Herve
Stijlen uit het Land van Herve / Gebäudestile des Herver Landes



Panorama du village
Panorama van het dorp / Panorama des Dorfes



Pré Desonau
Wei van Desonau / Dorfweise «Pré Desonau»



Maisons patriciennes
Patricierswoningen / Patrizierhäuser



Ancienne clouterie
Oude spijkerfabriek / Alte Nagelschmiede



Chantoir de la Falise
Chantoir de la Falise (verdwiingpat) / Doline «Chantoir de la Falise»



Maisons Terwagne (Château Chrouet) et Kaivers (Regnier)
Huisen Terwagne (Kasteel Chrouet) en Kaivers (Regnier) / Häuser Terwagne (Schloss Chrouet) und Kaivers (Regnier)



Le Bac
De Bac / Der Waschplatz «Le Bac»



Château de Clermont
Kasteel van Clermont / Schloss von Clermont



Remember Museum 39-45



Château de Crawhez
Kasteel van Crawhez / Schloss «Château de Crawhez»



Maison en Molèye
Huis van Molèye / Haus mit Molèye-Fugen



Maison Warnier
Huis Warnier / Haus Warnier



Cense Seigneuriale de Froidbermont
Herenboerderij van Froidbermont / Herrschaftsgeläuf von Froidbermont